



۱- کدام گزینه درست است؟

- ① أَنْتَ لَا تُقَدِّرُ، لَا تُحَاوِلِي؛ اِقْبَلِي مَصْرِكِ.
 ② أُخَذُنِي فِي حَيَاتِكِ وَلَا تُكْذِبِي أَبَدًا.
 ③ أَتَيْهَا النَّاسُ، اِعْلَمْنَ أَنَّ كَمَالَ الدِّينِ طَلَبُ الْعِلْمِ وَالْعَمَلُ بِهِ.
 ④ أَتَيْهَا الطُّفْلَةُ، لَا تُكْتَبُ شَيْئًا عَلَى الشَّجَرِ.

۲- حرکت همزه فعل امر در کدام یک از افعال زیر متفاوت است؟

- ① تَذْهَبِينَ ② تَشْتَرِينَ ③ تَكْسِبُ ④ تَعْمَلِينَ

-۳

ترجمه کدام عبارت درست است؟

- ① «أَبِي وَجَارُنَا يَعْمَلَانِ فِي مَرْعَةِ الْقَمْحِ»: پدر و دوستش در مزرعه برنج کار می‌کنند.
 ② «الْتُّجَّارُ صَنَعُوا جِدَارًا حَسْبِيًّا بَيْنَ الْعُرْفَتَانِ»: تجار یک دیوار گلی بین دو خانه ساختند.
 ③ «جَاءَ الشَّرْطِيُّ مِنْ إِدَارَةِ الْمُرُورِ إِلَى مَحَلِّ التَّضَادَمِ»: پلیس از اداره راهنمایی و رانندگی به محل تصادف آمد.
 ④ «أَصَابَتْ صَاعِقَةٌ سَفِينَتَهُمْ فَأَخْتَرَقَتْ»: صاعقه‌ای به قایق شما برخورد کرد، پس آن را آتش زد.

۴- کدام گزینه نادرست است؟

- ① قَرَعَ = طَرَقَ ② جَدَّ ≠ حَاوَلَ ③ وَجَعَ = دَخَلَ ④ زَادَ ≠ نَقَصَ

۵- کدام عبارت فارسی و عربی از نظر مفهوم با یکدیگر ارتباط ندارند؟

- ① چنین است رسم سرای درشت / گهی پشت به زین و گهی زین به پشت: «الذَّهْرُ يَوْمَانِ يَوْمٌ لَكَ يَوْمٌ عَلَيكَ»
 ② گر صبر کنی ز غوره حلوا سازم: «إِعْلَمْ أَنَّ النَّصْرَ مَعَ الصَّبْرِ»
 ③ تا بدانجا رسید دانش من / که بدانم همی که نادانم: «قَوْلٌ لَا أَعْلَمُ نَضْفُ الْعِلْمَ»
 ④ به عمل کار برآید / به سخندانی نیست: «مَنْ سَأَلَ فِي صِغَرِهِ أَجَابَ فِي كِبَرِهِ»

۶- ترجمه درست کلمات «عُمَالٌ - دَلِيلٌ - عَرَبِيَّةٌ - أَدَاةٌ» در کدام گزینه آمده است؟

- ① کارکنان - راهنما - گاری - دستگاه ② کارگران - علت - واگن - ابزارها ③ کارگران - راهنما - گاری - ابزار ④ کارگران - راهنما - واگن - دستگاه

۷- «مَنْ آمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَعَمِلَ صَالِحًا فَلَهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ أَجْرٌ عَظِيمٌ» عَنِ الصَّحِيحِ:

- ① هر کس که به خدا و روز قیامت ایمان بیاورد و کاری شایسته انجام دهد، پاداششان را نزد پروردگارش دارند.
 ② آنان که به خدا و روز جزا ایمان دارند و کارهای شایسته انجام می‌دهند، پاداششان را نزد پروردگارش دارند.
 ③ هر آن کسی که به خدا و روز قیامت ایمان داشته باشد و به کارهای شایسته اقدام نماید، پاداشش را نزد پروردگارش خواهد بود.
 ④ اگر کسی به خدا و روز قیامت ایمان بیاورد و کار شایسته‌ای انجام دهد، پاداشش را نزد پروردگارش خواهد بود.

۸- عَيْنٌ مَا لَيْسَ فِيهِ جَمْعٌ مَكْسُورٌ:

- ① ذَهَبَ الطَّالِبُونَ إِلَى سَفَرَةٍ عِلْمِيَّةٍ لَتَهَيِّئَ أبحاثٍ عَنِ الثَّبَاتِ!
 ② الشَّبَابُ مَرَحَلَةٌ مِنَ الْحَيَاةِ وَصَلَ الْإِنْسَانُ إِلَيْهَا بَعْدَ سِنِّ الْبُلُوغِ وَ لَيْسَ طِفْلًا!
 ③ الْأَفْرَقَةُ هِيَ مَجْمُوعَاتٌ مِنَ الرِّيَاضِيِّينَ أَوْ جَمَاعَةٌ مِنَ الرَّمِيَلَاتِ فِي الْعَمَلِ!
 ④ بَعْدَ مَا عَصَفَتْ رِيحٌ شَدِيدَةٌ صَارَ الْبَحْرُ مُوْاجَاً وَ مَا كَانَتْ مِيَاهُهُ هَادِتَةً!

۹- عَيْنُ الْأَفْعَالِ الْمُنَاسِبَةِ لِلْفَرَاعِينَ فِي هَذَا الْحِوَارِ:

- أَأَنْتُمْ مِنْ إِيْرَانٍ؟
 - نَعَمْ نَحْنُ مِنْ إِيْرَانٍ!
 - كَمْ مَرَّةً فِي مَسِيرَةِ الْأَرْبَعِينَ؟
 - حَضَرْنَا لِلْمَرَّةِ الْأُولَى!
 - كَيْفَ يُمْكِنُ الذَّهَابُ إِلَى مَسْجِدِ الْكُوفَةِ؟
 - تِلْكَ السِّيَّارَاتُ!

- ① تَحَضَّرِينَ - رَكِبُوا ② تَحَضَّرُونَ - رَكِبُوا ③ حَضَرْنَا - اِرْكَبُوا ④ حَضَرْتُمْ - اِرْكَبُوا



۱۰- کَم عَلَامَةٍ مِّنْ عَلَامَاتِ الْمُرُورِ صَحِيحَةٌ؟



إِدَارَةُ الْمُرُورِ الْأَمِينِ



مَمَرٌ الْمَشَاةِ



الدَّوْرَانُ عَلَى الْبِيسَارِ
مَمْنُوعٌ



مُرُورٌ حَيَوَانَاتٍ أَهْلِيَّةٍ



مَمْنُوعُ الْخُرُوجِ

④ أَرْبَعَةٌ

③ ثَلَاثَةٌ

② اِثْنَانِ

① وَاحِدٍ

- ۱۱

کدام گزینه درست است؟

① نَأْكُلُ الْغَدَاءَ فِي اللَّيْلِ.

③ الثَّلَاثَاءُ وَالْأَرْبَعَاءُ مِنْ فُصُولِ الشَّنَةِ.

۱۲- کدام گزینه با آیه زیر تناسب ندارد؟

﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لِمَ تَقُولُونَ مَا لَا تَعْمَلُونَ﴾

① کار به عمل برآید به سخندانی (سخنرانی) نیست.

③ بزرگی سراسر به گفتار نیست / دو صد گفته چون نیم کردار نیست

- ۱۳

کدام گزینه جای خالی عبارت « أَيْدِيكُمْ قَبْلَ الْغَدَاءِ » را کامل می‌کند؟

① اِغْسِلُوا

② اِغْسِلِي

③ اِغْسِلُنَّ

④ اِغْسِلَا

- ۱۴

کدام گزینه درست است؟

① «الْحَطَبُ»: اخشابٌ مناسبةٌ للاحتراق.

③ «الدُّخَانُ»: مجموعةٌ مِنَ الْأَخْشَابِ.

② «الضَّحِيْقَةُ»: جانبٌ مِنَ الشَّارِعِ لِمُرُورِ النَّاسِ.

④ «الْمَسَاءُ»: وَقْتُ بَدَايَةِ النَّهَارِ.

- ۱۵

ترجمة کدام عبارت درست است؟

① «عَبَرَ الْجِسْرَ وَبَدَأَ بِالْبَكَاءِ لِأَنَّهُ غَضِبَانٌ عَلَى أُخِيهِ»: از پل عبور کرد و شروع به گریه کرد زیرا او از برادرش خشمگین است.

② «رَجَاءٌ شَعَلَ الْمَكِّيْفُ، عَلَى عَيْنِي وَلَكِنِ الْمَكِّيْفُ مُعْطَلٌ»: امیدوارم کولر را روشن کنید. به روی چشم ولی کولر خراب است.

③ «نَزَلَ مَطَرٌ شَدِيدٌ وَ أَصَابَتْ صَاعِقَةٌ سَفِيْنَتَهُمْ فَاحْتَرَقَتْ»: باران، شدید بارید و کشتی شان با یک صاعقه برخورد کرد و سوخت.

④ «اعْمَلُوا صَالِحًا إِنِّي بِمَا تَعْمَلُونَ عَلِيمٌ»: کار نیک انجام دادند. زیرا من به آنچه می‌دهند، آگاهم.

- ۱۶

مَا مَعْنَى كَلِمَةِ «دِرَاسَةٌ»؟

① تحصيل

② درس خواندن

③ درس داد

④ تحصيلی

۱۷- ترجمه واژه‌های «مَأْتٍ - راسِبٌ - مَطَرٌ - مَصِيرٌ» به ترتیب کدام است؟

① کارنامه - موفق - برف - آینده

② پرونده - مردود - باران - سرنوشت

③ پرونده - فعال - برف - زندگی

④ کارنامه - مردود - باران - گذشته

۱۸- در کدام گزینه کلمه ناهاهنگ با سایر کلمات وجود دارد؟

① زُهَانٌ - عِنَبٌ - نُقَاحٌ

② رِيحٌ - مَطَرٌ - سَحَابٌ

③ شُهُورٌ - أَيَّامٌ - لَيَالِيٌ

④ حَدَادٌ - مِصْبَاحٌ - حُلُوانِيٌ



کدام گزینه برای تکمیل عبارت زیر مناسب است؟

«یا إِخْوَتِی تَحْتَ الشَّجَرِ فِی اللَّیْلِ.»

- ① لا تَرْفُذُنَّ ② لا تَرْفُذُوا ③ لا تَرْفُذِی ④ لا تَرْفُذُونَ

۲۰- حروف اصلی کدام دسته از کلمات زیر یکسان است؟

- ① عالم - علماء - عاملون - علمیم ② مُتَكَبِّرٌ - تَكْبِيرٌ - تَكْرِيمٌ - كِرَامَةٌ ③ مُحَرَّمٌ - مُرَاحِمَةٌ - إِحْتِرَامٌ - تَرْحِيمٌ ④ مُقَدَّرٌ - تَقْدِيرٌ - قُدْرَةٌ - قَادِرٌ

۲۱- یَوْمَ الْأَوَّلِ مِنَ الْأُسْبُوعِ وَ عَدَدُ أَيَّامِهِ:

- ① الأَحد - سَبْعَةٌ ② السَّبْت - سَابِعَةٌ ③ الاثْنین - سِتَّةٌ ④ السَّبْت - سَبْعَةٌ

ریشه کلمه «قواعد» و دومین حرف اصلی کلمه «يُنَكِّسُونَ» در کدام گزینه آمده است؟

- ① ق - و - د / ک ② و - ا - ع / س ③ ق - ا - د / ر ④ ق - ع - د / س



پاسخنامه تشریحی

۱ - گزینه ۲

«أَصْدَقِي»: فعل امر / مفرد مؤنث مخاطب (دوم شخص مفرد)

«لا تَكْذِبِي»: فعل نهی / مفرد مؤنث مخاطب (دوم شخص مفرد)

«ك»: ضمیر مفرد مؤنث مخاطب (دوم شخص مفرد)

شکل درست سایر گزینه‌ها:

گزینه‌ی «۱»: «أَنْتَ لَا تَقْدِرُ، لَا تُحَاوِلُ؛ اِقْبَلْ مَصِيرَكَ». همه فعل‌ها و ضمیرها باید (مفرد مذکر مخاطب) باشند.

گزینه‌ی «۳»: «أَيُّهَا النَّاسُ، اِعْلَمُوا...» با توجه به «أَيُّهَا النَّاسُ»، فعل جمله جمع مذکر مخاطب می‌شود.

گزینه‌ی «۴»: «أَيُّهَا الطِّفْلَةُ لَا تَكْتُبِي...» با توجه به «أَيُّهَا الطِّفْلَةُ»، فعل جمله مفرد مؤنث مخاطب می‌شود.

۲ - گزینه ۲

نکته: برای ساختن امر، پس از حذف حرف مضارع، چنانچه حرف اول ساکن باشد، یک همزه به اول فعل اضافه می‌شود.

اگر حرکت عین‌الفعل ضمه باشد، همزه فعل امر ضمه می‌گیرد (ا). (گزینه‌ی «۲»)

اگر حرکت دومین حرف اصلی (عین‌الفعل) فتحه باشد یا کسره داشته باشد، همزه فعل امر کسره (ا) می‌گیرد. (گزینه‌های «۱»، «۳» و «۴»)

۳ - گزینه ۳

ترجمه درست سایر گزینه‌ها:

گزینه «۱»: پدرم و همسایه ما در مزرعه گندم کار می‌کنند.

گزینه «۲»: نجات یک دیوار چوبی بین دو اتاق ساخت.

گزینه «۴»: صاعقه‌ای به کشتی آنها برخورد کرد و آتش گرفت.

۴ - گزینه ۲ کلمه «جَدَّ» به معنای «کوشید - تلاش کرد» مترادف کلمه «حَاوَلَ» به معنای «تلاش کرد» است.

۵ - گزینه ۴

در گزینه‌ی «۴» عبارت فارسی در مورد «درست انجام دادن کار و عمل کردن مهم‌تر از حرف زدن» است.

ولی ترجمه‌ی عبارت عربی این است: «هرکس در کوچکی پیرسد، در بزرگسالی پاسخ می‌دهد.» بنابراین هیچ ارتباط مفهومی با هم ندارند.

بررسی سایر گزینه‌ها:

گزینه‌ی «۱»: عبارت فارسی در مورد «ناپایداری روزگار» است، که روزی به نفع تو و گاهی به زیان توست.

ترجمه‌ی عبارت عربی: «روزگار دو روز است، روزی به سود تو و روزی علیه توست.»

گزینه‌ی «۲»: عبارت فارسی در مورد «صبر» است. ترجمه‌ی عبارت عربی: «بدان که پیروزی با صبر است.»

گزینه‌ی «۳»: عبارت فارسی در مورد «اعتراف به نادانی» است. ترجمه‌ی عبارت عربی: «گفتن نمی‌دانم، نیمی از علم است.»

۶ - گزینه ۳

کلمه «عَمَلٌ» به معنای «کارگران» جمع کلمه «عَامِلٌ» است / «دلیل» به معنای «راهنما» / «عَرَبِيَّةٌ» به معنای «گاری - واگن»

«أداة» به معنای «ابزار»

۷ - گزینه ۱

۸ - گزینه ۲ ۱ ← ابحاث / ۳ ← الأفرقه / ۴ ← مياه

۹ - گزینه ۴

۱۰ - گزینه ۲ مَمْنُوعُ الدُّخُولِ (×) - مَرُورُ حَيَوَانَاتٍ أَهْلِيَّةٍ (✓) - الدَّوْرَانُ عَلَى الْيَسَارِ مَمْنُوعٌ (✓) - إِشَارَةٌ مَرُورِ الْمَشَاةِ (×) - مَمَرُ الْمَشَاةِ (×)

۱۱ - گزینه ۴

ترجمه گزینه «۴»: دانش آموزان در روز دوشنبه به مدرسه می‌روند.

چون دانش آموزان در ایام مدرسه، روزهای دوشنبه به مدرسه می‌روند، پس گزینه «۴» درست است.

بررسی سایر گزینه‌ها:

گزینه «۱»: «نهار را در شب می‌خوریم. (غلط) نهار را در ظهر می‌خوریم.

گزینه «۲»: زمستان فصل سردی است که بعد از تابستان می‌آید. (غلط) بعد از پاییز می‌آید.

گزینه «۳»: سه‌شنبه و چهارشنبه از فصل‌های سال هستند. (غلط) از روزهای هفته هستند.

۱۲ - گزینه ۲

بیت گزینه «۲» درباره نکوهش سخن بیهوده است، در حالی که آیه قرآن (عبارت عربی) بر اهمیت عمل به گفتار تأکید دارد.

ترجمه آیه «ای کسانی که ایمان آورده‌اید چرا چیزی را می‌گویید که انجام نمی‌دهید»

۱۳ - گزینه ۴

با توجه به ضمیر «كَمَا» مثنای مخاطب، فعل امر «إِغْسِلَا» مناسب جای خالی است.



ترجمه: دستانتان را قبل از ناهار بشویید.

۱۴ - گزینه ۱

«الْحَطْب»: هیزم = چوب‌های مناسبی برای سوزاندن (درست)

بررسی سایر گزینه‌ها:

گزینه «۲»: «الصَّحِيفَةُ»: روزنامه = کناری از خیابان برای گذر کردن مردم (نادرست)

گزینه «۳»: «الدُّخَانُ»: دود = مجموعه‌ای از چوب‌ها (نادرست)

گزینه «۴»: «المَسَاءُ»: عصر = زمان آغاز روز (نادرست)

۱۵ - گزینه ۱

«قَبِرٌ»: عبور کرد - گذشت / «الجِسْرُ»: پل / «بَدَأَ بِهِ»: شروع کرد به / «البُكَاءُ»: گریه / «لَأَنَّهُ»: زیرا او / «غَضِبَانٌ»: خشمگین
«علی أخیه»: بر برادرش (از برادرش)

ترجمه سایر گزینه‌ها:

گزینه «۲»: لطفاً کولر را روشن کن. به روی چشم ولی کولر خراب است.

گزینه «۳»: باران شدیدی بارید. یک صاعقه با کشتی آنها برخورد کرد و (کشتی) آتش گرفت.

گزینه «۴»: کار نیک انجام دهید. زیرا من به آنچه انجام می‌دهید، آگاهم.

۱۶ - گزینه ۱ کلمه «دراسة» به معنی «تحصیل» است.

۱۷ - گزینه ۲ «مَلَفٌ»: پرونده / «راسِبٌ»: مردود / «مَطَرٌ»: باران / «مَصِيرٌ»: سرنوشت

۱۸ - گزینه ۴

«حدّاد»: آهنگر و «خلوانی»: شیرینی‌فروش هر دو از مشاغل هستند.

«مضباح»: چراغ، با سایر کلمات ناهماهنگ است.

در سایر گزینه‌ها همه کلمات با هم ارتباط معنایی دارند.

گزینه «۱»: انار - انگور - سیب (هر سه از میوه‌ها هستند).

گزینه «۲»: باد - باران - ابر (هر سه مربوط به آب و هوا هستند).

گزینه «۳»: ماه‌ها - روزها - شب‌ها (هر سه مربوط به تقویم هستند).

۱۹ - گزینه ۲

کلمه «إخوة» جمع کلمه «أخ» و مذکر است. بنابراین فعلی که در جای خالی قرار می‌گیرد، باید جمع مذکر باشد (رد گزینه‌های «۱» و «۳») و با توجه به معنای جمله فعل نهی را انتخاب می‌کنیم. (رد گزینه «۴»)

«ای برادرانم شب زیر درخت نخوابید.»

۲۰ - گزینه ۴

در این گزینه حروف اصلی همه‌ی کلمات «قَدَر» است.

بررسی سایر گزینه‌ها:

گزینه‌ی «۱»: حروف اصلی: «عالم - علماء - علیم» / «عَلِمَ» / حروف اصلی: «عاملون» ⇐ «عَمَل» است.

گزینه‌ی «۲»: حروف اصلی: «مُتَكَبِّر - تَكْبِير» / «كَبَّرَ» / حروف اصلی: «تكریم - كِرَامَةٌ» ⇐ «كَرَّمَ» است.

گزینه‌ی «۳»: حروف اصلی: «مَحْرَم - اِحْتِرَام» / «حَرَّمَ» / حروف اصلی: «مُرَاحَمَةٌ - تَرَحَّمَ» ⇐ «رَحَّمَ» است.

۲۱ - گزینه ۴ روز اول هفته شنبه (السَّبْت) و تعداد روزهای آن هفت (سَبْعَةٌ) می‌باشد.

۲۲ - گزینه ۴

کلمه «قواعد» جمع کلمه «قاعده» است. حروف اصلی (ریشه) آن «ق - ع - د» و حروف اصلی کلمه «يُنْكِسِرُونَ»، «ك - س - ر» و دومین حرف اصلی آن «س» می‌باشد.

یادآوری: بسیاری از کلمه‌ها در عربی دارای ۳ حرف اصلی‌اند، به این حروف، حروف اصلی یا ریشه گفته می‌شود. شناختن حروف اصلی در نوشتن املاي کلمات به ما کمک می‌کند. با دقت در هم‌خانواده‌های یک کلمه می‌توان به حروف اصلی آن پی برد.

پاسخنامه کلیدی

۱ - ۲

۵ - ۴

۹ - ۴

۱۳ - ۴

۱۷ - ۲

۲۱ - ۴

۲ - ۲

۶ - ۳

۱۰ - ۲

۱۴ - ۱

۱۸ - ۴

۲۲ - ۴

۳ - ۳

۷ - ۱

۱۱ - ۴

۱۵ - ۱

۱۹ - ۲

۴ - ۲

۸ - ۲

۱۲ - ۲

۱۶ - ۱

۲۰ - ۴